

A TENGERPART.

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, kedd 1912. július 30.

159. szám

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Banco 3, Wurzer ház I em.

Felolós szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetés ár:

Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 400.

A nő a nemzet életében.

(H.) A nő felszabadításáért küzd két ezer esztendő óta a kereszténység és a legkülönbözőbb fordulatok között ebben az irányban halad a civilizáció.

Hosszu ideig nem is volt egyébről szó, csak arról, hogy a családi életben fölszabaduljon rabszolgai szerepéből és nemcsak vagyoni, de szociális helyzete is szabályoztassék.

Ma már a családon kívül is megjelenik a nő és nem csak a különböző életpályákon veszi föl a versenyt a férfival, hanem egyes államokban, így különösen Angliában, még politikai jogokért is küzd még pedig az elismerés minden fegyverével.

Ezzel a jelenséggel szemben nem lehet arra az ósdi és kényelmes álláspontra helyezkedni, hogy a nő maradjon a főzőkanál mellett és a családi élet az egyetlen kör, melyben méltóképen töltheti be szerepét.

Ezzel az avult fölfogással régen leszámolt az élet és igazi strucc-politikával áltatják magukat azok, kik még mindig azt vallják és ezt követelik.

Nagy átalakulás előtt áll a nő szociális helyzete, vele a családi élet. Ez pedig nemzeti szempontból is igen nagy fontossággal bír, mert az átalakulás éretlen helyzet, az új és régi viszonyok zavaros keveredése igen sok női egzisztenciát tesz tönkre és ezzel a nemzet értékes emberanyagát pusztítja el.

Sehol Európában nem olyan veszedel-

A „Tengerpart” tárcája.

Egy asszony a ki veszt.

Évek óta tanulmányozom a játékos típusát, ezt a százfélekepen változó, szenvedélytől indított, szerteien bűnös és mégis szánalmat keltő emberi alakot, amely a kártyasztal mellett tengeti életét és a kártya fordulója szerint nyeri gyönyörét vagy szenvedéseit.

Ismerek idestova közel ezer igazi játékost, a klubokból, játéklarangokból, fűdőhelyekről: mindegyik más és mégis csodálatosképpen közös a vonása valamennyinek. Láttam játékost, aki ha nyert, bőkezű emberbarát, a másik fősvény még önmagára is és sajnál két frankot ebédre, holott a kártya ezreket esábit elő a zsebéből. Ismerem nem egyet, aki golyóval vetett véget életének; a földönfutókká vált játékosok száma is légió.

De a legveszedelmesebb arányait a szenvedélyeknek a nőknél találtam. A montekarlói asztalok körül állandóan ott ríkt a vesztéségtől sápadt, remegő halálos kézü nő típusa, amely mohón lesi a sorsfordulatót és pillanatról-pillanatra mérhetetlen sokat él át egész lelkével, amely minden érzését a játékba helyezi. Emlékszem egy esetre, oy megrendítő és szomorú vot. A párisi utolsó világkiállítás évében történt, azon a szép tavaszon, amikor a Riviera híres játék-városa telistele volt a kiállításra készül-

mes ez a forrongó időszak, mint nálunk, Magyarországon, ahol nemcsak a nő társadalmi helyzete van átalakulóban, hanem ahol a társadalom egész berendezkedése is forrongásban van és a régi rend összeomlása után az új még ki nem alakult.

Egy félszázaddal ezelőtt a birtokos középosztály és a városok hagyományok szerint élő polgársága alkotta a nemzet legszámtottevőbb, mondhatnánk döntő elemet. Ezekben a körökben a nő, mint család tagja teljesen biztosítva volt. Ezeknek a társadalmi osztályoknak a jó, régi erkölése volt a nemzet erkölésének alapja.

Azóta minden megváltozott. A régi birtokos középosztály javarészeiben elvesztette birtokait és uraságából semmi sem maradt, csak urhatnomsága. A városi polgárság sok idegen elemmel vegyült, régi egyszerűsége tekintélyében vesztett a városi nagy vállalkozások tőkájével szemben.

Ez pedig nemcsak szociális válságot idézett elő, hanem a közérköles fölfogását is meglazította. Nincsenek már azok a szigorú keretek, amelyek visszatartották a gyengéket. Az ingadozó társadalmi formák oltalom nélkül hagyják azokat, kikben a szilárd öntudatosság hiányzik.

Innen van az a szomorú jelenség, hogy a nők ma nemzeti életünkben sokkal jelentéktelenebb szerepet visznek mint régebben. Ők voltak a nemzeti mozgalmak lelkes hirdetői. Ott voltak, amikor társadalmi tevékeny ségre vol szükség a nemzeti törekvések értengerentúlról érkezett utasokkal.

A szállómban egy fiatal pár érkezett: mister C. Wright és a felesége. Filadelfiából. Első tekintetre meglátszott rajtuk a nászutazók jellege: rózsás, boldog szerelem és ifjuság. A férfi komoly, kissé kényelmes, de minden ízében igazi gentlemannak látszott: a felesége vidám, kacagó, kissé hirtelen természetű, alig husz éves hölgy volt. Az első estén, a közös ebédnél, véletlenül megismerkedtem velük és egy-két nappal később már beavattak a bizalmukba. Megtudtam, hogy nem gazdagok és megtakarított pénzzel szerezték meg a gyönyört, Európát látni.

— Oh, én bizonyos vagyok abban, hogy mi itt Carlóban megnyerjük az egész utiköltséget! — mondta a fiatal asszony. — En beszéltem rá a férjemet, hogy első állomásunk ez legyen.

A férjének azonban sehogy se tetszett a játék és leritt az arcáról, hogy csak udvarias kényszerből egyezett a felesége szeszélyébe. A higgadsága mellett rendkívül csodálatos, hogy a pénzüik kezelését is a feleségére bízta; minden számlát, még az ebédét is ő fizette, természetesen gyermekes örömmel és bőkezűen osztva a borraivalokat. A játéktérben is ő kockáztatta az aranyakat, minthogy azonban szerencsével játszott, a férje nem is szólt bele egyetlen tétjénél sem. A harmadik estén, amikor együtt tértünk a szállónkba, Wright asszony kimondhatatlan örömmel mondta:

— Tudja-e uram, hogy már kétezer

dekében. Ma erről a térről teljesen eltűntek és ennek igen szomorú oka van.

Maga a társadalom, ez a forrongásban levő, ki nem alakult, egymással küzdő tömeg nincsen már bizalommal egymás iránt, mert nincsenek osztályhagyományok, amelyek a kellő garanciát nyújtanak. Ha a nő ma a nemzet érdekében, valamely mozgalomban kilép a családból, azonnal kint van az utca vásári zajában, ahol nem kimélik és ezt mindenki tudja, azért el is itélik nyomban.

Talán az is nagy baj, hogy külföldön a női szereplés égiszét a nemzeti uralkodóház női tagjai adják meg. Az uralkodó család egy-egy lelkes tagja áll a nemzeti célokat előmozdító mozgalmak élén. Nálunk ez nincs meg. De ha valaki meg is próbálja, annyi kellemetlen tapasztalatot szerez rövid idő alatt, olyan hamar érintkezésbe jön ennek a forrongó világnak salakjával, hogy hamar elmegy a kedve tőle.

Mert nálunk a társadalom salakja nem jár ám mindig rongyos ruhában. Fogatai és ékszerai is vannak és míg ki nem süll róla, hogy a büntető törvénykönyv melyik paragrafusába botlott bele, addig a fölkapaszkodott előkelőség minden jogát élvez.

A legszomorubb a dologban, hogy mindezzel szemben tehetetlenül állunk és a tisztas erkölésű családok alig tehetnek egyebet, mint azt, hogy gyermekeiket egyszerűségben, munkára nevelik, munkára nevelik egy új korszak számára, amely talán jobb lesz, mint a mostani.

frankot nyertem eddig? Ha egy héttig maradunk még, azt hiszem csinos összeget vihetek haza.

Délelőttönkint, amikor a férje a hírlapokat olvasta, mrs Wright egyedül szokott a játéktérbe menni. Alighanem ily alkalommal érhetette a szerencsétlenség amit férje előtt is titkolt, hogy a pénze nagy részét elvesztette. En már déluán észrevettem az arcán, hogy szokott jókedve csak tettetés, de nem akartam kérdéssel ostromolni. Este a nagy játéknál, már csak kis téttekkel játszott, de ezekkel sem volt szerencséje és éjfél tájban maga kérte a férjét, hogy távozzanak.

— Kissé fáradt vagyok, mondta, — van idő holnap is a játékra.

Másnap reggel én még ágyban voltam, amikor a pincér jelentette, hogy Wright asszony sürgősen beszélni kíván velem. Öt perccel később hozzá siettem.

— Parancsol asszonyom? — kérdeztem de nyomban rosszat sejtettem, amint sápadt arcát megpillantottam.

Zavartan felelt:

— Bocsásson meg uram, ha a kényelmében háborgatom, de sürgős szükségem van önre.

— Rendelkezzék velem asszonyom.

— Mindenekelőtt vallja be, igazi barátomnak tekinthetem önt?

— Mindenesetre.

— Akkor kölcsönözzön nekem néhány száz frankot, amíg megérkezik az az összeg, melyet távirati uton atyámtól kértem... A

UJDONSÁGOK.

TÁJÉKOZTATÓ.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1-ig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— Ažnőpkert (Giardino pubblico) nyitva van este 9 óráig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidj ellenében. (Feljárt a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevarde-on.)

— József főherceg díszkertje (a kormányzói palota mellett) megtekinthető a fenséges család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidj nincs.

— Az „Adriatica” cognacgyár susáki gyártelepe minden előzetes engedély nélkül megtekinthető reggel 9 órától este 6-ig.

— A Danubius-hajógyár telepe csak a haditengerészeti akadémia parancsnokságának speciális engedélyvel tekinthető meg.

— A rizshántológár, a papírgyár, a kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

— A kormányzó utazása. Gróf Wickenburg István v. b. t. t. kormányzó családjával holnap este 8 órakor Budapesten át a Michsitz melletti Wischenauban levő birtokára utazik, ahol hat heti szabadságát fogja eltölteni. A kormányzót távollétében egyideig Egan Lajos min. tanácsos, azután pedig a szabadságáról hazatérő Kankovszky Ferenc min. tan. fogja helyettesíteni.

— A fiúmei kiállítás. Kováts Gyula dr. udv. tanácsos, a Kereskedelmi Múzeum igazgatója Fiuméba érkezett, hogy a szeptember elején megnyíló ipari áruminta kiállítás előmunkálatai ügyében a hatóságokkal és az érdekelt helyi cégekkel és vállalatokkal tárgyaljon, továbbá hogy a kiállítás helyiségének a punto francoi 1. sz. tárnak berendezési munkálatait vezesse.

— Politikai népgyűlés Fiumében. Az egyesült ellenzék, mely az aratási munkálatok miatt egyelőre beszüntette országos

férjem mit sem tud... Mindenünket elvesztettem.

Természetesen készséggel bocsátottam rendelkezésére az összeget és megígértem a hallgatást is.

— Nagyon, nagyon köszönöm! — felelte a szép asszony és a szemei szinte felragyogtak a pénz láttára. — Meg vagyok arról győződve, hogy az ön pénzével vissza nyerek mindent.

Magam is kívánsi voltam a folytatására és elkísértem a kaszinóba... Az első órában egyetlen aranya sem maradt a kölcsönömből.

— Ne játszik, asszonyom — tanácsoltam — pihenjen, amíg a szerencse fordul! Addig is fogadja el ezt a kétszáz frankot még kölcsön; szándékosan adok ily keveset, mert ennyi elég lesz a költsézésre és nem marad fölös a játékra.

Wright asszony kissé elgondolkozott, aztán komolyan felelte:

— Igaza van. Nem játszom. Meglátja, hogy erős leszek.

Hanem a megízlelt szenvedély csak addig pihent, amíg újra nem látta a játéktermet.

Ezen a délután esodálatos változást vettem észre az én kis pártfogoltamon. A férjével alig törődött, míg ellenben engem a ltigézőbb mosolyokkal tüntetett ki. Már a dejeuner alatt láttam, hogy valamit forral ez a szép asszonyi fő, de a célját még akkor nem értettem meg. Aztán váratlanul kipattant a titok.

Eppen a játékteremben voltunk. Mr. Wright érdeklődéssel figyelt a játékra, a

akcióját, a jövő hónapban ismét megindítja azt. Eddig több mint kétszáz község, város jelenette be tiltakozó gyűlését, meghívja arra az ellenzék tagjait. A gyűléseket augusztus, szeptember és október hónapokban tartják meg és azok valamennyien az egyesült ellenzék képviselőtagjai nagy számmal lesznek jelen. Az eddigi megállapodások szerint Fiumében is nagyszabású tiltakozó népgyűlést fognak tartani.

— Zátonyrajutott magyar gőzös. A Magyar-horvát szabadhajózási társaság igazgatóját Toulonból táviratilag értesítették arról, hogy a „Zvir” gőzöse a Porquedolles szigetekenél zátonyrajutott. A hajó Angolországból utban volt Génua felé 6000 tonna szénrak mányval. A hajó állapota rendkívül veszedelmes, mert léket kapott s a víz betódult az 1. számú hajóraktárba. A gőzös megmentésén touioni vontatóhajók fáradoznak. A zátonyrajutásról közelebbi készletek nincsenek.

— Prodam Guido pécsi főlzállása. A Pécsi Napló írja: A jeles magyar aviatikus Prodam Guido, örömmel értesült arról, mely érdeklődéssel találkozik pécsi repülése melyet immár végleg szeptember 8-ára tűzött ki, mivel 15-én a magyar aviatikusok megkezdik már körrepüléseiket. Prodam a sajtó előzékenységét viszonozandó, repülésének pécsi jövedelméből 5 százalékot a Magyarországi Hirlapírók orsz. Nyugdíjintézete, másik öt százalékot pedig a Vidéki Hirlapírók Országos Szövetségének ajánlott fel, mivel a rendezéssel járó teendőket a pécsi hirlapírók vállalták el. A repülést a löverseny téren rendezik, melynek tribünjét a löverseny egyesülettől ezen alkalomra elkéri a rendezőség, mely idevárja a pécsi környékről is mindazokat, akik még nem láthatnak repülőgépet, korunk legnagyobb találmányát, mely még sok emberáldozatot fog megkívánni, amíg az a közhasználatba is átmehet. Kétségtelen azonban, hogy ennek ideje is hamarosan bekövetkezik.

— Közvetlen hajójáratok Ausztráliába és Hátsó-Indiába. A magyar keleti tengerhajózási részvénytársaság „Kossuth” nevű gőzöse 1912. évi augusztus hó 10. és 20-ika között Fiuméből indulólag Port-Said, Suez, Aden és Colombón át Fremantle, Port-Pirie, Adelaide, Melbourne és Sydney kikötőkbe és 1912. évi október 20. és 30-ika között Syd-

felesége addig egy másik asztalhoz ment és diszkrétan intett, hogy kövessem. Ott aztán halkán suga:

— Mondja barátom, tetszem én önnék? ... tetszem annyira, hogy szeretni is tudna olyan nőt, mint én?

Felkacagtam erre a kérdésre.
— Már hogyné tetszene, szép asszonyom; jobban tetszik, mint bármilyen hölgy itt a teremben, pedig itt ugyancsak válogatott szépségeket látunk.

— Akkor hát... én... eladom magamat önnek — mondta halkán, remegve, sápadtan. — Akar értem ezer frankot adni?

A különös ajánlat valósággal megdöbentett. Pillanat alatt tisztában voltam azaz, hogy a jáéktól bünre esábitott erény végzetes lépése ez. A részvét erősebb volt bennem a kapzsiságnál és szinte megindultan feleltem:

— Maga könnyelmű gyermek! Hát nem retten meg attól, amit mondott? Szabad pillanatig is gondolnia ilyesmire? Ha a férje hallaná...

A szép gyerekasszony ijedten tette két kezét a füleire, hogy a szavaimat ne hallja; a szemei azonban eléggé kifejezték mindazt, amit érez. Nem akartam azonban kiélesíteni a kérdést és egy ötszázfrankos bankjegyet a kezébe csusztatva, halkán ezt feleltem:

— Kölcsön adom, hogy tovább játszik. Nem fogadok el érte semmit ellenértékül. Ha elveszti, úgy annak tekintem, mintha én vesztettem volna el.

Ez a nagylelkűség mélyen meghatotta és szemei megteltek könnyel.

ney-ből vissza — elegendő rakomány esetén Surabaya, Semarang, Batavia és Sabang esetleges érintésével — ugyancsak Suez és Port-Saidon át Fiuméba járatot fog teljesíteni. A társaság fenntartja magának a jogot, hogy a feltétlenül érintendő Melbourne és Sydney kikötők kivételével a felsorolt többi ausztráliai kikötők közül mellőzze azok érintését, amelyekbe legalább 750 tonna rakomány nem kerül elszállításra s az ily kikötőkbe rendelt küldemények Melbourneben vagy Sydneyben fognak a társaság költségén áthajóztatni. Elvállalja továbbá a társaság a fentebb megnevezett kikötőkön kívül más dél ausztráliai kikötőbe rendelt hazai rakomány szállítását.

Tűz a rizsgyárban. Szombaton délután a rizshántológár II. számú raktárában tűz keletkezett, amelyet a gyári tűzoltóság rövid idő alatt eloltott. Mindössze néhány zsák áru pusztult el, de a víz által megrongált áruk folytán a kár összesen 2000 korona.

— A vallási mária halottja. Matulja voloscai kisbirtokos hosszabb idő óta vallási mániában szenvedett. Szombaton letit a voloscai tengerpart egyik sziklájára, ahol letérdeit és imádkozott. Egy napszámos asszony, ezalatt figyelte, egyszerre észreverte, hogy Matulja a tengerbe veti magát. A látottakat elmondta egy rendőrnek, aki többek segítségével kihuzta a tengerből a szerencsétlen ember holttestét.

— Orosz tengerihajók megrendelése külföldön. Az orosz tengerészeti miniszter elnöklete alatt a mult héten tanácskozás folyt le a tengerészeti törzskar részvétele mellett, amelyen a hadihajók építése szempontjából nagy fontosságú határozatokat hoztak. Az értekezlet mindenekelőtt állást foglalt az eddigi háromtornyos típusú hajók ellen és pedig a páncélozott négytornyos típusú hajók javára, amely állásfoglalás a német hajóépítőipar diadalát hirdeti. Erre az elhatározásra döntő fontossággal bírtak a Német és Franciaországban tanulmányuton járt vezérkari főnöknek és az altengernagyank nyilatkozatai. Minthogy pedig az orosz cár hajóépítői műhelyei nincsenek arra berendezve, hogy a páncélozott négytornyos típusú hadihajók gépezeteit és szerkezeteit elkészítsék, a német iparnak alapos kilátásai vannak arra, hogy az újonnan építendő orosz hadiflotta szükségletének jelentékeny részét szállítsa. A munkálatok kiadása már a legközelebbi napokban meg fog történni és valószínűnek tartják, hogy a két legnagyobb német hajóépítő tár-

—Felejtse el az ostoba szavaimat — kérte aztán.

— Már is elfelejtettem.

A pénzem csakugyan szerencsés volt, mert ezen estén mintegy másfélezer frankot nyert.

— Holnap mindent visszaserzek, — mondta.

Hanem a bizalmas barátsága ettől fogva elhidegült irántam. Másnap nem várt meg, hogy együtt menjünk a játékhoz és a dejeuner alkalmával szórakozottnak, sőt hidegnek láttam. Megérttem a változás okát a szégyen ténitette el tőlem és ezt az okot el kell fogadnom. Diszkrétan elmaradtam tehát a házaspártól, amely csakhamar más társaságot nyert: néhány angol gavallért, a kik bizonyosan inkább illettek a szokásaik keretébe.

Már-már ostobának mondtam magam és kezdtem megbánni a kaland elszalasztását, amikor a szállóban egy reggel eltitkolt botrányról hallottam csevegni. A botrány egész lefolyását sohasem tudtam meg, de egyes részletei mégis sokat mondtak: Wright megcsipte a feleségét, aki huszezer frankért egy szerencsés nyerőt látogatott meg; a férj csaknem megfojtotta a vetélytársát, hanem a felesége őszinte vallomására mindent megértett és megbocsájtott.

A házaspár bucsu nélkül tünt el a városból. Azóta hírét sem hallottam a szép asszonynak, de az emléke ma is él bennem és valahányszor Monte Carloba utazom, magam előtt látom szép arcát, amely annyi ártatlansággal tette nekem a legsötétebb ajánlatot.

—y.

saságon kívül az osztrák Skoda-gyár is nagyarányu megrendelésben fog részesülni.

— **Halálos kérés az „Andrássy” gőzösdn.** Cataniából jelentik: Az „Adria” hajóársaság „Andrássy” gőzösdn De Calvise trieszti illetőségű matrózát Skolarics nevű horvát társa veszekedés közben konyhakéssel hasbaszarta. Calviset halálukolva vitték be a kórházba.

— **A cirkvenicai gyermekotthon.** A P. H. írja: Abban a korban élünk, amikor nemcsak azt tekintik életmentésnek, ha a fuldoló embert kihúzzák a vízből, hanem életmentésszámba megy az is, ha olyan intézmények létesülnek, amelyek alkalmasak arra, hogy visszaadják a betegnek az egészséget. Fokozottan áll ez arra az esetre, ha beteg gyermekek egészségének visszaadásáról van szó, mert az egyúttal a jövő generációkra is kihat. A beteg gyermekek istápolásának, megmentésének magasatos célját tartotta szem előtt Klotild főhercegnő, amikor az olyan tragikus körülmények közt fiatalon elhunyt fia emlékére a cirkvenicai László-gyermekotthont megalapította.

A nemeslelkű főhercegnő, aki nem érte be a gyermekotthon megalapításával, hanem annak fentartásáról is gondoskodik, az évszázados Frangepán-várkastélyt — amely egykor kolostor is volt — alakította át a gyermekotthon céljaira. Ez épület minden tulajdonsága szinte predesztinálja arra, hogy mostani hivatásának megfelelően, a terjedelmes épület kétoldalt park határolja, — a fenséges asszony a parkot sem sajnálta a gyermekektől, az is a gyermekotthonhoz tartozik — de maga az egész terület is gyönyörűen fekszik. A várkastély jobboldala a tengerre néz. A gyermekek használatára tengeri fürdőt és épített a fenséges jötevő, aki egy alkalmat sem mulaszt el, hogy a védenecinek örömet szerezzen. S ez a szellem dominálja az egész gyermekotthont, amelynek minden alkalmazottja szeretettel bánt a gyermekekkel. Amióta a cirkvenicai gyermekotthon megkezdte áldásos működését, 3537 gyermek élvezte jótéteményeit. Eleintén sok osztrák gyermeket is fölvettek. Az 1905. évben 43 százalék volt a bécsi gyermekek arányszáma, a következő évben 39 százalék, mostan azonban már csupa magyar kis üdülő van ottan. Ez helyes is, mert Ausztriának éppen elég olyan tengerparti helye van, amely alkalmas az ilyen célokra. Az intézet körülbelül másfélszáz — vagy valamivel több — gyermek befogadására alkalmas. Az első években csak mintegy ötven, egy-két év múlva már százötven, tavaly pedig 323 gyermek üdült a cirkvenicai gyermekotthonban. Volt azonban már olyan esztendő is, hogy a gyermekek száma megközelítette a négy-százat is. Több gyermek is élvezhetné a gyermekotthon jóvoltából a cirkvenicai verőfőnynek és a jó homokos tengernek áldásos hatását, de az a baj, hogy az árvaházak is, meg a szülők is jóformán csak a szűn idei hónapokat tartják erre a célra megfelelőnek. Ez pedig nagy hiba, mert nemcsak ez a rövid idő alkalmas arra, hogy a fonnyadó kis gyermekvirágok felüdüljenek, magukhoz térjenek, megerősödjének a nagyszerű hatású tengeri vidéken. A gyermekotthonnak, amelynek ügyei iránt a semmi áldozattól vissza nem riadó Klotild főhercegnő állandóan érdeklődik, Fray Agidia urhölgy a vezetője s az ő vezetése méltó ahhoz a szellemhez, amit a fenséges asszony a gyermekotthonban meghonosítani kívánt. Ez alkalomból ki kell fejeznünk, mennyire érthetetlen, hogy az állam az olyan feladatokat — mint amilyen például a cirkvenicai gyer-

mekotthoné — rendszerint a társadalomra vagy egyesek áldozatkészségére bizza. Igazság szerint — az állami gyermekmenhelyekkel kapcsolatban — az egész tengerparton végig kellene vonulni az ilyen gyermek-üdülőtelepeknek.

— **Baleset az építkezésnél.** Szombaton délután a Belvederen épülő egyik ház közelében Bagliak Dusán 19 éves kőműves ballábára egy súlyos kő esett. A mentők Bagliakot törött lábbal vitték be a kórházba.

— **A festő balesete.** Susanj Antal festősegéd szombaton délután az Abbazia—Matuglie közötti villamosvasut egyik huzaltartó póznáját festette. Munkaközben egyensúlyát veszítve lezuhant az ut testre. Az abbaziai mentők bevitték a fiumei kórházba. Külső zúzódásokon kívül valószínűleg belső sérüléseket is szenvedett.

— **A pincér szerelmi bánata.** Megirtuk a minap, hogy Léner Ferenc a cirkvenicai Crnkovics-penzió pincére mellbelötte magát a kórházba való szállítása után nem akarta az öngyilkossági kísérlet okát megmondani. Tegnap bevallotta, hogy szerelmes lett egy leányba, akinek 30,000 korona hozománya van. Miután azonban Chodomban, kedvese és gyermeke is van s a T. nevű leány, akibe szerelmes volt nem lehetett az övé, elhatározta, hogy megváltik az életétől.

— **Atlantica.** Az „Atlantica” gőzhajóinak mozdulatairól a következő híreket vetjük: Az „Atlantica” gőzhajó kirakás alatt áll Brailában, a „Budapest” gőzhajó utban van Ghentből Fiume és Ravennába, a „Fiume” gőzhajó Odessában rakodik Rotterdam számára, a „Gróf Khuen-Hédevary” Dolfzylben rakodik a Duna részére, a „Gróf Serényi Béla” elhagyta Gibraltárt Cardiff-Dunai útján, a „Hunnia” gőzhajó kirakás alatt áll Brailában, a „Kossuth Ferenc” gőzhajó kirakás alatt áll Antwerpenben, a „Magyarország” gőzhajó Odessában rakodik Antwerpen részére, „Morawitz” gőzhajó utban van Rotterdamból Constanzába, a „Polnay” gőzhajó Brailában rakodik Rotterdam részére, a „Szerényi” gőzhajó utban van Barryból a Dunába.

— **Meglopott kocsisok.** Stanko Adám és Pogaries József kocsisok bejelentették a rendőrségen, hogy az éjjel a Rinaldi-telken levő istállójukból valaki ellopta ezüst-óráikat. A rendőrség letartóztatta Zuro Albino napszámot, akinél megtalálták a két órát. Zuro ártalmatlannak bizonyult s megadta a tolvaj személyleírását, kitől az órákat vette. A kocsisok által gyanúsított tolvaj személyleírása egyezik Zuroéval.

— **Baleset a liften.** Abbaziai tudósítónk jelenti: Könnyen végzetessé válható baleset történt szombat délután Abbaziában a Strand-Hotelben a liftkezelő gondatlansága következtében. Liften ment fel a második emeletre egy dr. Török nevű szerajevo orvos és éppen ki akart szállni a liftből, amikor a liftkezelő megindította a gépet. A mozgásban lévő liftből az orvos ijedten kiugrott és habár szerencsére nem a gép és a fal közé esett, mégis kisebb sérüléseket szenvedett. A gondatlan liftkezelő ellen a hatóság megindította az eljárást.

— **Egy zugbankár szökési kísérlete.** Pénteken délután a magyar-amerikai vonal „Ivernia” gőzösdre felakart szállni egy Dags Leo nevű kivándorló, akinek azonban nem volt rendben az utlevele. A rendőrségnek gyanus volt Dags, akiről távirati felvilágosítást kért Bécsből, Szaniszlóból és Delatinból. Ez utóbbi városból azt választották, hogy a hibás utlevéllel ellátott utast nem Dag, hanem Knoll Leo volt delatini zugbankár, akit 10,000 koronás vétke bukás miatt köröznek. A rendőrség távirat alapján Knollt átkísértette az ügyészség fogházába, ahol a kiadatásig fogva marad.

— **A kikötőből.** Julius 29. Érkezett: „Teophano Sideridos” görög gőzös Brailából, 1800 tonna tengeri fűvel; „Andrássy” magyar

gőzös Marseilléből 800 láda szappannal, 10 hordó olajjal; „Galicia” osztrák gőzös Konstantinápolyból 2400 zsák korpával, 100 bál gyapottal, 50 hordó borral, 15 hordó ásványvízzel, 100 láda citrommal és 20 tonna vegyes áruval; „Snn Severo” olasz gőzös Velencébe üresen.

— **Az abbaziai Szező-szanatóriumba** a múlt hét folyamán a következő vendégek érkeztek: Bánó Irén az Operaház tagja, Mocsányi Ödön kereskedő, Benedek Lajos gyáros, Mezei Pál dr. ügyvéd, Robitschek Bertá urnó gyermekével, Zsürger Zsigmond magázó neje, Dekány Péter családja Budapestről; Pfo Jola urnó, Pfo Rolffal Szarejavoból; Jellinek Eugénia magázó és leánya Kaszáró; Radó Lajos dr. orvos neje és fia Ceglédre; Sudner Ilona és Schwarz Julia urnók, Balázs Ferenc dr. miniszteri fogalmazó, Kohu Emil magázó családjával Budapestről.

— **Abbazia vendégei.** Abbazia fürdőhelyet 1912. január 1-től július 24-ig 31,088 fürdővendég és 4468 átutazó, tehát összesen 35,556 idegen kereste fel. Julius 18-tól 24-ig 1634 fürdővendég érkezett Abbaziába. Julius 24-én 5105 fürdővendég tartózkodott Abbaziában.

TÖZSDE.

	Julius 27 zárlat	Mai árf. 1 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	852.75	853.25
Osztrák hitelrészvény	651.25	652.—
4%-os koronajáradék	87.20	87.35
Osztr.-magy. államvasut	713.75	—
Jelzálogbank	464.50	463.—
Leszámitolóbank	551.—	551.—
Hazai Bank	303.—	303.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	662.25	662.—
Rimamurányi	764.—	764.—
Salgótarjáni	757.—	—
Közuti Vasut	765.—	764.75
Városi Villamos	410.75	411.—
Adria	516.—	—
Déli Vasut	98.—	—
Magyar Cukoripar	3098.—	—
Rizsgyár	3990.—	—
Budapesti Gabonafőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Buza októberre	11.54	11.58
Buza áprilra	11.86	11.90
Rozs októberre	9.40	9.40
Tengeri júliusra	—	8.85
Tengeri augusztusra	8.81	8.82
Tengeri májusra	7.39	7.45
Zab októberre	9.44	9.46
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	651.75	653.25
Magyar hitelrészvény	852.50	853.50
Osztrák magyar államvasut	717.25	717.—
Alpesi	988.—	989.—
Déli Vasut	97.75	101.—
Skoda	754.50	756.75
Osztr. koronajár.	87.60	—

Fiumei és trieszti értékek:	Legutóbbi körök átlagár.
Fiumei 4%-os kölcsönkötv.	92.—
Banca Fiumana	640.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	305.—
Fiumei Népbank	114.—
Litorale Bank és Takarékszövetk.	228.—
I. Horvát Takarékpénztár	5750.—
„Indeficienter” tengerhajóz. társ.	90.—
Magyar-Horvát Gőzhajózárs.	7700.—
Magyar-Horvát Szabadhajózárs.	1050.—
Orient tengerhajózárs. társ.	1225.—
Ált. Forgalmi r. t.	2300.—
Magyar Olajgyár	213.—
—o—	
Austro-Americana	271.—
Navigazione Libera Triest	632.—
Osztrák Lloyd	568.—
Stabilimento Tecnico	11,000.—
I. Trieszti Rizsgyár	935.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	418.—
Spalato Portland Cement	400.—
Assicurazioni Generali Nap.	944.—
Riunione Adriatica	4100.—

Eladó

15 év óta fennálló **könyvkötészet** öregség miatt való visszavonulás folytán. Kedvező feltételek. Biztosított üzletmenet. Cim a kiadóhivatalban.

Távirat — Telefon.

A miniszterelnök Budapesten.

BUDAPEST, július 29. Lukács László miniszterelnök titkára, dr. Latinovics Endre kíséretében Tátralomincról Budapestre érkezett. Ma délelőtti miniszterelnökségen volt, ahol első sorban Jeszenszky Sándor államtitkárság több referens jelentését hallgatta meg. Lukács csak rövid ideig marad a fővárosban, ahonnan ismét visszautazik Tátralomnicra.

A miniszterelnök beszámolója.

BUDAPEST, július 29. Lukács László miniszterelnököt a jövő héten nagyenyedi beszámolója elkísérik gróf Zichy János, gróf Serényi Béla és gróf Khuen-Hédervay Károly.

Beöthy Pál békét hirdet.

BUDAPEST, július 29. Beöthy Pál képviselőházi alelnök tegnap kerülete székhelyén Törökszentmiklóson beszámolót tartott. A népgyűlésen nyoma sem volt a tüntetésnek. Beöthy Pál egész nyugodtan fejthette ki, hogy most már békére van szüksége az országnak a multra pedig fátyolt kell tenni.

A zágrábi merénylet tárgyalása.

ZÁGRÁB, július 29. A törvényszék óriási érdeklődés mellett ma kezdte meg Jukics Luka joghallgató és társai bűnpörének tárgyalását. Jukics tudvalevőleg pár héttel ezelőtt merényletet követett el Cuvaj Slavko királyi biztos ellen és ez alkalommal agyon lötte Hervoics báni tanácsost és az egyik szolgálattevő rendőrt. Jukicscsal együtt tíz más egyetemi hallgató is a vádlottak padjára került a merénylet miatt.

ZÁGRÁB, július 29. A zágrábi kir. ügyészség a merénylő Jukicsra halálos büntetést, a többi vádlottakra pedig hosszabb-rövidebb fegyházbüntetést fog kérni. A mai tárgyalást délelőtti 9 órakor nyitotta meg Vendlér József törvényszéki elnök. A törvényszéki épület környékét erős katonai fedezet szállta meg s csak névre szóló jeggyel lehetett átjutni a kordonon.

Vendlér elnök először a vádlott személyazonosságát állapította meg, aztán vallomástételre szólította fel Jukicsot, aki izgatottan ugrott fel a vádlottak padjáról és így szólt:

— Tekintetes királyi törvényszék! Mielőtt az én kihallgatásomat megkezdenék, kérem a legnagyobb gonosztevő dr. Cuvaj ellen köröző levelet kiadni.

Elnök: Maradjon nyugodtan s válaszoljon a kérdéseimre.

Vádlott: Nem lehetek nyugodt, míg a legnagyobb bűnös garázdálkodik Horvátországban.

Elnök: Ne izguljon, most másról van szó.

Vádlott: Horvátországban senki sem maradhat nyugodt.

Elnök: Tisztelje meg ezt a helyet, a hol van.

Vádlott: Horvátországban megszünt minden jog és igazság.

A fogházörök erre Jukicsot leszorították a helyére.

A védők hivatkoztak arra, hogy a vádlott szellemileg terhelt s kérték az elmekörházba való szállítását.

Az ügyész ezt ellenezte.

A bíróság a védők kérését elutasította. Ezután a vádirat felolvasására került a sor.

Halállal fenyegetett rendőrfogalmazó

NAGYVÁRAD, július 29. Arra a vak híre, hogy a főkapitány nem indított fegyelmi vizsgálatot Vass Árpád rendőrfogalmazó ellen, halomszámra érkeznek a fenyegető levelek a váradi rendőrséghez. Ma „Egy budapesti szobrász” aláírással és lakcímmel ellátott levelet kapott

Vass, akit a levélíró halállal fenyeget. A nagyváradi rendőrség a levelet felküldte a budapesti főkapitányságra, hogy nyomozzák ki a titokzatos levélíró.

Ki ölte meg Richter lovasrendőrt?

BUDAPEST, július 29. Richter lovasrendőr gyilkosa körül még mindig nagy a kavargás. A budapesti rendőrség alaposan hajtákapott a vizsgálóbíróval, aki ma délelőtti kijelentette egy újságíró előtt, hogy bár nem kellene reflektálnia a rendőrség nyilatkozatára, mégis kötelességének tartja kijelenteni, hogy szigorúan a vizsgálat adatai szerint járt el, amikor elrendelte Majoros Ádám és Tóth Ferenc szabadlábra helyezését.

Letartóztatott kereskedő.

DEBRECEN, július 29. Pásztor Ignác debreceni kereskedő pár hónappal ezelőtt sok adósság hátrahagyása után megszökött. Tegnap visszament Debrecenbe, hol egy ügy védelmi tanácskozott afelől, miként lehetne hitelezőivel kiegyezni. A rendőrség megtudván, hogy Pásztor a városban időzik, az ügyvéd irodájában letartóztatta, mert a hatóság már hetekkel ezelőtt köröző levelet adott ki ellene.

Vasúti szerencsétlenség.

BRÜGG, július 29. A vasúti állomás közelében a Blankenberg felé haladó személyvonat összeütközött néhány megfutamadott üres teherkocsival. Hat utas az összeütközés következtében súlyosan megsebesült.

Öngyilkos segédjegyző.

BUDAPEST, július 29. Az éjjel a városligeti iparesarnok mögött fobelötte magát és meghalt Skultéti Kálmán 45 éves cinkostai segédjegyző. Az életunt tegnapelőtt Dömsödön járt a menyasszonyánál, akivel összeveszett és az szakítant akart vele. Emiatt lett azután öngyilkos.

Katasztrófa a Dunán.

BUDAPEST, július 29. Fodor Adolf fővárosi tanító tegnap a feleségével, sógorával és a sógorójával Nagymaroson járt, a hol délután esónakkirándulásra mentek. A Duna közepén egy hullám becsapott a esónakba, mire Fodor kiugrott belőle, hogy a bennülők el ne merüljenek. Ugrás közben a esónak felbillent és valamennyien a vízbe estek. A partról meglátták a szerencsétlenségét, mire egy uszályhajó személyzete utánuk evezett. Fodor feleségét, sógorát és sógoróját sikerült kimenteni, Fodor azonban eltűnt a habokban.

Türr István tábornok iratai.

RÓMA, július 29. Türr István, az elhunyt híres tábornok az olasz szabadságharcra vonatkozó iratait tudvalevőleg annak idején a Viktor Emánuel könyvtárnak ajánlódta, később azonban visszakérte az iratokat áttekintés végett. Mielőtt az iratokat visszadhatta volna, Budapesten meghalt. Most a „Giornale d'Italia” felszólalása és a belügyminiszter lépései folytán sikerült a budapesti olasz konzulátus utján az iratokat a családtól visszaszerezni.

Magyar borok!

Ajánlok kitűnő visontai és mátrahegyaljai **fehér rizling** és **vörös borokat**, szavatolt természetes tiszta minőségben, literjét 70 fillérért, avagy házhoz szállítva, fogyasztási adóval együtt 90 fillérért.

PAUK ÖDÖN - FIUME, Riva Szápary 18.

Le. kisebb vétel 30 liter. Mintát ingyen.

Dél- és estebédet

ajánl zárt asztaltársaságot képező urak embereknek magyar özvegy. Ugyanott elegáns szoba kiadó. Cim: Via Pomerio 7., ajtó 2.



LOVRANA

Pensió Lukács

Elsőrendű családi otthon.



TOPICS MILAN

fogtechnikus

— Susákról Fiuméba költözött —

Via del Porto 8. szám II. emelet.

„Hungaria” szálló és étterem

Fiume, Viale Dada.

Izletes magyar és német konyha. Éjjeli 2 óráig nyitva. — Polgári árak. — Kitűnő kiszolgálás — Olcsó havi pensió. — Jutányos és szigorúan tiszta nappali és hónapos szobák. — Szíves pártfogást kér

PUSNIK F.

A kuglizó szerdára és vasárnapra kiadó.

Hotel Slatina, Abbazia

A Slatina-fürdővel szemben a katonai gyógyház mellett. Előkelő családi ház. Szobák ellátással s anélkül, nagy étterem, kert, magyar és francia konyha Villanyvilágítás. Mérsékelt árak

Telefon 101. Tulajd. Lackner Fanny

Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy tavaszi és nyári újdonságaim megérkeztek.

Mértékutáni megrendelések a legdivatibb szabás szerint készülnek. Szövetmintákat kívánatra a megrendelő lakásán is bemutatok.

Szíves pártfogást kér

Kalmár János férfiszabó

Fiume, Via Cicotta 2 szám.

Tengeri fürdő Lusinpiccio Cigale

Strand-Hotel és pensió Bellevue

- Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

Erdő mellett fekvő nyári lakás

teljes ellátással napi

Kor. 3.50-ért.

Hotel Waldrast

Raach-Gösting Graz mellett.

Leszakadt hajóhid.

BINZ (Rugen) jul. 29. Egy hajó utat-ainak kiszállásánál leszakadt a hajóhid, a melyről 50—60 ember a vízbeesett. A közelben horgonyzó hadihajók öt vagy hat ember híján mindenkit kimentettek.

A mikádó haldoklik.

TOKIO jul. 29. A tegnap este 7 órakor kiadott orvosi jelentés szerint a mikádó állapota némileg javult, de azért betegsége még mindig a lehető legnagyobb aggodalomra ad okot.

TOKIO jul. 29. A mikádó állapotában beállott az agónia. A császár az éjszakát rosszul töltötte s állapota ma délelőtt rendkívül válságosra fordult. Halála bármely pillanatban bekövetkezhetik.

Katsura herceg Moszkvában.

SZENTPÉTERVÁR, jul. 29. Katsura japán herceg az éjjel Moszkvába utazott.

Betegség miatt

eladó egy péküzlet fűszerkereskedéssel és lakással.

Főutcán lévő jól bevezetett üzlet ZAMETEN. Közelebbi cím a kiadóhivatalban.

Hungaria Pensio

LUSSINGRANDE.

Elégáns, napos lakoszobák; férfi- és hölgy-szalon kert. 2 terrasz. Villanyvilágítás.

Teljes penzió: lakás háromszori étkezéssel napi 7.— koroná.

Ragályos és tuberkulotikusok nem fogadtatnak. Pichelmayer Lajos tulajdonos.

Azonnal kiadó

kávéház, vendéglő vagy bármily más célra alkalmas, terjedelmes utcára nyíló nagy helyiség a város központjában.

Felvilágosítással szolgál a Polgári Serfőző Kivitel Telepe, 32. számú tárház.

Közvetítők díjaztatnak.

Hotel „Vinodol“

CIRKVENICA

Étterem - Kávéház - Penzió

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszap-panok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek stb. sfb.

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák“ szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia“ szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Minkét szállóban kitünő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

Pilzeni ősforrás sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Használt és új butort

veszek és eladok.

Meghívásra házhoz is jövök.

HERSKOVITS S. butorkerekedőnél
Via G. Parini 6. szám.

ADELSBERG

a világhírű barlangváros legelőkelőbb szállója

Grand Hotel Adelsbergerhof

Penzió, étterem, kávéház, autogarage. **OLCSÓ ÁRAK.**

A szálló hatalmas park közepén fekszik. Üdülőknek igen alkalmas hely.

Első fiumei magyar uri és női

Fodrászterem

— Fiume, Adria palota —

Végez hajmosást, hajfestést külön női teremben. Mindenféle hajmunka olcsón teljesítetik. Lakásokba, ugy egyes meghívásokra, mint havi előfizetésekre ügyes fodrásznőt küld. Az uri teremben jó és pontos kiszolgálás.

TELEFON 11-60.

VELENCE

Bonvecchiati szálló

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás, lift, gősfűtés, fürdők, nagy éttermek.

— Teljes penzió napi 10 liráért. —

„Buffet Bellevue“

Viale Deák (a kapucinusok új házában)

Hideg és meleg ételek, bel-és külföldi, valamint saját termésű borok. Kőbányai polgári sör mindig frissen.

Szives pártfogást kér

SZIRMAI GYÖZÖNÉ.

„Margherita“ mozgó

Via Alessandro Manzoni 3.

Hetenként háromszor

új, fényes műsor!

Igyék naponta 1—2 palaczk

Dupla-malátasört

de Szent István védjegyűt, mert ez a legelső, a valódi.

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőződe“ ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél: igen ajánlandó lábbadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noorden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbáziában és számos más szaktekintély.

Kapható:

Frissítőtű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csaprol kimérve minden előkelő étteremben.

A hálószobák réme, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a „Löcherer Cimexin“ történtek próbák beigazolódott, hogy a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer kapható: **Mizzan gyógyszerárban Piazza Elisabetta** és a készítőnél „Löcherer Gyula gyógyszerárban Bártfán“.



„Varázsfuvola“. Bárki egy óra alatt megtanulhat rajta játszani. A „Varázsfuvola“ rendkívül kellemes, 20 acél trombitahanggal és 4 erős bőgővel van ellátva. Diszes kivitelben, kottafüzettel, dalokkal, tokkal, ajándékkal együtt csak 4 korona.

Csakis Wagner „Hangszer-Király“ országos elismert legolcsóbb hangszerárházában kapható. Budapest, József-körút 15. - Gyorsjavító műhely. — Kérjen fényképes hangszerárjegyzéket.

BUCCARI egyetlen modern szállója

„JADRAN“ szálló

Kitünő étterem s kávéházzal. — Magyar

konyha. — Legjobban ajánlható.

Tulajd. Homolka Károly.

Imperial szálló

Viale Deák, a pályaudvartól egy percre. Fiume leg-
újabb szállodája. — 50
modernül berendezett szo-
bával. — Szobák 2.40 K-tól
feljebb Villany. — Lift. —
Fürdők. A kávéház fénye-
sen berendezve megnyit.

Tulajdonos **LINENBERGER S.**

Magyar vendéglő

FIUME

Riva Szápary 6. Telefon 11-49 szám
Elismert kitűnő magyar konyha. Tisztán
kezelt fajborok. Állandóan frissen csapolt
kőbányai sör.

Minden magyar itt találkozik!

Klemencsics Károly

Telefon 51. FIUME Corso 12. sz.
Vasutdijszabási és szállítási iroda

(Alapított 1892).

Elvállal mindennemű helyi és tengeri szállí-
tásokat előnyös feltételek mellett. Fuvarlevél
felülvizsgálat és díjkülömbözetek visszeresete.

VEGLIA Hotel „QUARNERO“

Közvetlen a tengerparton, a kikötőnél.
Tengerre nyíló szobák, teljesen ujonnan
berendezve. Caffè-Restaurant. Pensió.
Nagyon olcsó árak.



Nattich Henrik

Fiume, Corso 35.

Nagy raktár mindennemű órákban, éb-
resztő, ingaórák, precíziós kronomé-
ter-órák és láncokban jutányos áron, jót-
állás mellett. — Saját javítóműhely.

Kitűntetett angol női- és férfi szabó.

Legdivatosabb ruhákat gyorsan és
kitűnően végzi. Javítás valamint ru-
haszalás elfogadtatik.

Guczul András, Abbazia.

Ha egészségét félti

„ADRIA“

savanyu vizet igyék,

mely igen olcsó és kristálytisza. Bakté-
riummentes magas hegyi forrásvíz. Ter-
mészetes szénsavval telítve fertőző beteg-
ségeknek, étvágyzavaroknak és emésztési
nehézségeknek igen hasznos ital. Borral
keverve kellemes üdítő hatású.

Mindenhol kapható!

Töltőtelep ABBAZIA Friedrichshof.

Kávé és Tejmérés

Fiume, a Kapucinus templon épít-
letében. - Friss tej és tejtermékek,
kivánatra házhoz is szállíthatnak.

Kávé. Csokoládé. Tea.

Magyar, német és olasz lapok.

Olcsó árak!

Számos pártfogást kér

Ljubich Jozefin tulajdonos.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és tehergyorsáru forgalom, Görögország, Spa-
nyolország, Észak és Dél-Amerika felé.

9 nap alatt Európából (Gibraltár)
Délamerikába,

külön utazás a

„Kaiser Franz Josef I.”

kettős csavaru óceánjárón.

Indulás Triesztből 1912 szeptember 22-én, Raguzába,
Nápolyba, a Kanári-szigetekre, (Teneriffa) való hat napos
kéjútazzsal,

október 6-án Rio de Janeiroba

” 7-én Santosba

” 10-én Buenos Aeyrosba

Tudakozódní lehet az igazgatóságnál, Trieszt, Via Molin Piccolo
2, (Táviratcim: Cosulich, Trieste) Schenker és Tsa főügynökségnél Bécs
I., Neuthorgasse 17., az utas-irodánál Bécs, II., Kaiser Josef-strasse 36
és a társaság más ügynökségeinél.

LUSSINGRANDE egyelet
magyar háza

Café-Restaurant Szalay

Igen olcsó árak. Billiárd. Külöm-
böző hírlapok. Különlegesség:

Müncheni Hofbräu.

LUSSINPICCOLO

HOTEL LIBURNIA

közvetlen a kikötőnél. - Elegánsan
berendezett, tengerre nyíló szobák.
Olcsó penzió. Egész éven át nyitva.
Café-restaurant a házban saját ke-
zelésben.

„HELIOS“

Magánnyomozó és Világtudakozó
Vállalat.

Elvállal bizalmi, házassági, örökségi
és kényes ügyekben teendő kuta-
tásokat, megfigyel legdiszkrétteb-
ben személyeket, üzleteket, laká-
sokat. Megbízható értesítés bárki-
nek viszonyairól, életmódjáról és
előéletéről. Előkező összeköttetések
bel- és külföldön.

Fiume, Via del Municipio 7. sz.

SCHÖN I. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖN I.

Via Carducci 12. II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- láb- ápolás (mani-
cur, pedicur) villanyos arcmasszás (vibrations massage)
szemölcslovetel és arcban levő szőr eltávolítása, tyuk-
szemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és
hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telefon 11-89.

„ADRIA“ szálló és étterem

Via Adamich 5. szám, Telefonszám 482.

Kitűnő konyha. - Kőbányai polgári sör. - Elegáns vendégszo-
bák, tengeri kilátással. - Jól elkészített tengeri halak.

Tulajdonos

Tranquillo de Negri.

Cantridai fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy
árnyas kert terrasszal. Kitűnő konyha és kifogástalan
borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés
Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután
katonazene.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó fürdőbérletjegyek.

KINCSETÉR

Tordy-féle Hollandi 3 király tea
mivel nemcsak hashajtó, hanem egy-
uttal étvágyjavító, gyomortisztító,
emésztést elősegítő, bélműködést sza-
bályozó, nemkülönben a legmakacsabb
gyomorban is segít. Csomagja (kbl.
10-12-szeri használatra) gyógytárban
50 fill.

Minden gyógytárban kapható.

Restaurant Pilsen

VELENCE.

Elsőrangú étterem kerthelyiséggel a Szent Márk-tér köz-
vetlen közelében. Német és francia konyha. Né-
met étlapok. Valódi pilseni és müncheni sör.

ÉTTEREM LUSSINGRANDE.

NARODNI DOM

Villásreggeli, ebéd vacsora.
Nagyon olcsó árak, frissen csa-
polt sör.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart lapkiadó vállalat“

Nyomatott a „Polinnia“ nyomdában Fiume.